

## Santiago

*Israelwei misag truørø amba warabelan Santiago pørøb*

<sup>1</sup> Na Santiago Tiusweimba, Señor Jesucristoimba marøb megabig Israelwei doce nusrkaløgurri misag nørø larrøbicha, pirau kan ørøtø amba warabelan 'ka amønigueh' chinrrab inchar.

*Tiuskurri kusrebig kømig*

<sup>2</sup> Nai nunelø, chigøben, chigøben puig meløwabe, truba tab kui inçhib, kasraaray, <sup>3</sup> kaguende ñimui isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagúigwan maig køtashchab marigugurrimbe masken tammay melamig arrubig kui ñim ashibeløbe. <sup>4</sup> Inchendø ñim tru treeg tammay kullaaramø, ka melaibe, newanig kønrrai inday, chiyugucha neilø, chi isumgaig newan pønrrabelø, yandø chiyugucha palømø newanelø.

<sup>5</sup> Ñimun møigwan køben øyeeløyu tab asha maramigwan kusrebig kømig paløbene, Tiuswan miau, nøbe tranrrun. Kaguende nøbe mayeelan tranøppe, merøbalatø tranmøwei, katø chi miabene, namømøtø, tammay tranøbig køn. <sup>6</sup> Inchendø miappe, ke Tiusbe tranrraitamab isua miamig køn, treeg kømuptinchaitamab maizhikken chi treeg isumøtøgue. Kaguende chi treeg kømønrrab kø chindermab isubiiibe kan maryu pi welarwan isig ichibig amburab, iburab srua yaig lataig køn. <sup>7</sup> Møikkøben treebe Señorwan chigøben

utamuitamappe isumøta. <sup>8</sup> Kan møg møindø øyeeg martrab isub, katøguen srønabe peetø isubiibe, chiyutøgucha mumayguen kømíig unan.

<sup>9</sup> Kan truburab chiga nunezhigwan Tius nune truba nuig marene, purø tab kui møramig køn.

<sup>10</sup> Inchen puaibe purø tab kui møramig køn, Tius nune chigucha kømíig lataig marene. Kaguende puaibe kaumerayu u lataig kua, pasrabig pasrønrrab kaiman. <sup>11</sup> Pøs pørr webarrua, purø mur pachene, kaube mul-laben, ube peñen, tru tabzhiibe yandø pinan. Øyeetøwei puaikkucha nui chigøben penab, yanøb uniiløyu pinønrrun.

### *Chinetø kaig pub arringucha treegu ka megab*

<sup>12</sup> Chigøben pub arruben, tammay megabig megabiibe mayanguen tab kuig køn. Kaguende treegu puraya pasramisrøppe, nun undaguelan Tius keta tranrrab kørømisrig tru øsig køm coronan utønrrun. <sup>13</sup> Møigwan køben chiyugøben kaigyu kebenamdiig mørørabene, Tius treeg isunandan chimøta. Kaguende Tiusbe mana kaigu kebenamdiig kuig mørørai wamøwei, ni katø mun kaigu kebenøsrkønrrab inchimøwei inchibig køn. <sup>14</sup> Treeg kømøtø, møigwandøgucha nui kaig isubeløtøwei srua iben, truiløtø yandø tabig lataig asønangarua kebenøsrkaim pasran. <sup>15</sup> Inchen tru trømbøig isuilø yandø umbu kebya, pasramisrikkurrimbe, kaig maramig kal-lan. Inchen tru kaibe yandø ne nurappe, kwamigwan kal-lanrrai mara pasran.

<sup>16</sup> Nai undaaraig nunelø, ñinguen pella peemaytø isub pønrrømøtay, <sup>17</sup> chitøgucha tabig ketiiba, katø chigøben tabig newan marøbelø kønrrai ketiibabe srømbalasrøngurri arrubig

køn, tru srømbalasrø chine pilab pønrrabigwan marøbig Tiusweinukkurri. Nøbe nø maig køppe, manatøgucha treetø kua, nuinuube løstørab lata inchib, tørmisrøb lata inchib, inchibiibe chigagøn. <sup>18</sup> Nun trendø treeg marøg kuikkurri, nui newan cierton wamdøga namune katøyug srøig kal-langaruig køn, nø kerrigu misagwan ellmara pønrrailai utu nammerrig ke srøsrø ellmarig misrig latailø kønrrai.

*Kalutøga møriitø kømø, maramig køn*

<sup>19</sup> Nai undaaraig nunelø, iigwan isuy: ñim mayeeløba møramigwane muniitø purramig køn. Inchen wamindamigwanba, namamigwanbabe tsøndatø isuptø maramig køn. <sup>20</sup> Kaguende kan møg namig køtanmaptø mariibe Tiuswei sølgandø tabigwan marmøn. <sup>21</sup> Inchawei treeg købene, ñimbe ashikken kønrrabgaig marigwanba, chigøben kaig mariilø trutø netsaig tøgagúilanba webeta elacha, Tiuswei wamwan ñimui manrrau ellgwaigwane mur kurrashmø, tammay utay. Kaguende tru wam wamindiibe maramburab marøbig køn, ñimui møsigwan wesramig.

<sup>22</sup> Pøs Tiuswei wamwane maig martrain taigwan ñimbe marøbelø kømig køn, ka møratø, møratø kønrrab kømøtø. Trengømuisruandøbe, chi mørmui lataitøwei ñimasiitø ka kegørrab pønrraig webinrrun. <sup>23</sup> Kaguende møikkøben Tiuswei wamwan mørøptø møra, tru maig taigwan møra marmíibe, kan møg nui maløwan espejoyu ashibig lataig køn, <sup>24</sup> nui malø maig kuigwan asha, katø llirawa, ippe, pesannab lataitøweingue. <sup>25</sup> Inchen møikkøben Cristo maig martrai karua pasrig

newan sølgandiig, tru chi iløsrkaimfig kønrrai marøbigwan ke tab asha, truyu megabig megawa, tru martrai karuigwan pesannaptinchimøtø marøbigweimbe, nui mariiløyu mayanguen tab kuig kønrrun.

<sup>26</sup> Ñim møikkøben, Tius martrai karua pønsrailøyu maizhikken purø punømø marøbig kurmab isubendø, nui niløtøgabe maig kurrøbashtø waminchibiibe nøasiitø kebeñib pasran. Inchen tru nø Tiusweiwan maizhikken purø punømø marøb pasrab taibe chi marmui lataitøwei webyan. <sup>27</sup> Tius Møskawei merrab tru nø karuilan maizhikken pinab marmø, chillig indiimíig mariibe, iig køn: usri møskai, peta kwailanba, kelø peta kwailanba chigøben isuig meløben isua ashchab ambub, katø yu pirau kaig trømbøig arrubiitøga chillig incha pønrrømøwei indamig.

## 2

### *Misaameran møilandøgucha lata wamamig*

<sup>1</sup> Ñim nai nunelø, ñimui isubigwan namui Señor Jesucristo tørguegwalmabigweinuutø tøga pønrrøwabe kanundø tab wamab inchimø, mundøgucha lata kømig køn. <sup>2-3</sup> Ñim tulundzuna purrøbenma, kan truba pua møg oro surtigastiig, truba tabig keweig pubene, truba tabzhig wamab, ñimbe trenchinrrun: “Yu katøguchi tab wamdønug warra” cha. Inchen trunetø katøgan, kwa waacha, truba shautøzhig chilliguig keweig pubene, ñimbe trunune trenchinrrun: “Ñibe øsrøndø, ka pasrau” cha; kabe: “Uyu pirau wamisr” cha. <sup>4</sup> ¿Treg

marøppe, ñimui utu ñimdøweinguen kanune yandø nøørø marøbguen pønrrømøtirru? ¿Ñimbe kaig isuaguen treeg inchib pønrrømøtirru?

<sup>5</sup> Nai undaaraig nunelø iigwan møray: ¿Tiusbe yamba yu pirau waachameranwei lawa wesruig kømuitarru? ¿Nømbe isubigwan Jesucristoinuutø pasra pønrraigwan tøgagømburab tøgagøb, katø nun undaguelan tru nø ashib karub waigwan Tius trannrrab misra kørørrømisrigwan chigucha utønrrabeløbe nømwein kønrrai marig kømuitarru?

<sup>6</sup> Trune ñimbe waachamerane chigucha kømíig marøb ka kørig maran. ¿Tru puarmerawein kømuitarru ñimune møra melønrrai marøb, katø misagwan ashib karub purrabelaimay ñimun uñchib waram srua ambubeløbe? <sup>7</sup> ¿Tru Cristo purø tab munchiwan ñimun pasra wamigwan nømweinre purø trømbøig wamabelø kømuitarru?

<sup>8</sup> Tius tru martrai karua pasrig purø nuig, nui wam pørigu pasrabigwan, maig chibig køben ñim treeg møra marøb pønrrøwabe, søl marøb pønrrønrrabguen: “Tru mendaigwangucha, ñiasig lataitøwei undaarau” cha trendaigwan. <sup>9</sup> Inchen ñim kanune tab inchib, kanune maig købash inchib pønrrappe, ñimbe kaig marøb pønrran. Inchen tru maig maramigwan martrai pøra trarriitøwei ñimune ‘kalø marøb itøbunab pønrran’ cha ñimundøwei itøøra pasrtrun. <sup>10</sup> Kaguende tru maig maramigwan martrai Moisés pørigwan møikkøben kerriguh møra marøppe, marendø, tru utu kanundøguen kalø marøb itøbunikkurrimbe mayamba kalø mara pasraig kørørrømisran. <sup>11</sup> Kaguende: “Itølulamig kømøn” chibiitøwei,

treekkucha taig kòn: “Kweetsamig kòmøn” cha. Inchawei møikkøben itølulmuingucha, kweechibiibe, tru maig maramigwan martrai Moisés pørigwane itøbunan. <sup>12</sup> Ñimbe wamindiiløyu lata, amønailøyu lata tru maig maramig chi iløsrkaimíig kønrrai marøbig nòmun maig asha maramigwan marig kømig, ke yandø treeg maramig puim pønrrab misaamera lataig kømig køn. <sup>13</sup> Katøganelan lastimaguengaig marøbelane, nòmungucha treetøwei lastimagaig marøb asha kørrømarilø kønrrun. Trune, tru lastimabaig marøbeløbe, kørmø, tab kui webamba pønrrønrrun, tru maig kønrrabigwan asha maren.

*Isubigwan Jesucristoinuutø pasra kuiba, chigøben tabig mariiløba*

<sup>14</sup> Nai nunelø, ñim møikkøben ‘isubigwan ke Jesucristoinuutø tøga pasrabig kur’ chibendø, chigucha tabig marøb kenamarmubene, tru ‘isubigwan pasra tøgagur’ taibe, ¿chiwein kuin purugunrrab kø? ¿Kabe tru isubigwan Jesucristoinuutø tøga pasrab taig, truitø ñun kaigyugurri wesranrrautah? <sup>15</sup> Kan nunewan kui, kabe kan nuchawan kui kemig truburab chigawei, kwalømmerawan chi mamig chigawei megamne, <sup>16</sup> ñimma møikkøben trendaimbeh: “Chi isumø, tab inrrig chib. Pachiitø kønrrai tsitsø keb, øska mab, muchib uñchig” cha. Inchendø asru maig palain pasrøben chi tranmubendøbe, niløtø pasrainguen kønrrun. <sup>17</sup> Inchawei øyeetøwein køn, ‘isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagur’ taig, chigøben mariilø chigaibe, nøasiitø kwaig køn.

18 Inchendøgucha mõiibe trenchinrrun: “Isubigwan Jesucristoinuutø ñibe tøgä pasrøben, nabe chigøben tabig mariilø tøgagur cha. Ñui isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagúigwan chigucha tabig mariilø chigaig nan kenamartra cha. Inchen nai isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagúigwane nabe chigøben tabig mariiløtøgä ñun kenamartrumøn” cha. <sup>19</sup> Pøs Tiusbe kandø kønmab isub, ñi kørewa pasraibe, trumaybe sølwein køn. Inchendø kwaimandziimeragucha Tiusbe kandø kønmab kørewa, katø kørig køb itønab inchibelø køn. <sup>20</sup> Au, ñi chugúi mormíig, nebua ashchab inchi, isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagúig, chi tabig mariilø chigaig, ka yandiibe chigucha kømíig kuin kui. <sup>21</sup> ¿Namui merrabsrø mōskai Abrahamma nui nusrkai Isaacwan tru altar marinug truyu Tiuswan trana, kwetchab trarren, nune chi kaig kømíig lataig tabig kørrømarig kømuitarru? <sup>22</sup> Inchawei, ¿Abrahamweimburabma ashmøtirru, nui isubigwan Tiusweinuutø pasra tøgagúibe tru chigøben mariiløba truiiba misra kanbalatø marøb pønrrabig kui? ¿Inchen nui isubigwan Tiusweinuutø pasra tøgagúibe tru mariiløgurri kerrigu newan marig kørrømisrmuitarru? <sup>23</sup> Inchen Tiuswei wamwan pørigu øyeeg taibe nebuig køn: “Abrahambe Tiuswan køreikkurri Tiusbe nune sølgandø tabig kui asha tøgagúig køn” taig. Incha nune ‘Tiusba truba tab linchibig’ cha, wamig købig køn.

<sup>24</sup> Inchawei ñimguen ashen, Tiusbe kan mōwane nui tabig mariiløgurrimba chi kaig kømíig lataig tabig kørrømaran, isubigwan Jesucristoinug pasriitøgatø kømøtø. <sup>25</sup> Katø

treetøwein kuig køn, ¿tru Rahab, nui asrwan anwei yanøb ishuma, tru maig kõtasha asha wam sruamrrunrrab ambubelan nøbe ya pebamba, katøgan peg maywan amrrai eshkamba, øyeeg tabig marikkurri nune chi kaig kømíig lataig tabig kørrømarig kømuitarru? <sup>26</sup> Kan asrma chi espíritugaibe kwaig køn; katø treetøwei isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagøppe, tøgagøbendø, chi tabig mariilø chigaibe kwaitøwein køn.

### 3

#### *Niløbe truba kaig marøbig køn*

<sup>1</sup> Nai nunelø, ñimui utube mayeeløbabe kusrenanøbeløtø kønrrab isumøtay, nam kusrenanøbelane maig kønrrabigwan asha marøppe, ka palatiig kømø, martrab kui ashibelø kuig køppe. <sup>2</sup> Kaguende nambe mayeeløba chiyugøben kalø marøb pellibelø ker. Inchen møikkøben nui wamindigu pellmíibe, tabigwan newan sølgandø marøb møg køn. Treebe nui asrwangucha kerriguba maig købash kømønrrab isua møra tøgagøn.

<sup>3</sup> Kaullimeranma nam trigu tsi muusrøppe, muwan inrrain kesruben mørtrai muusrøbelø ker, asr ørøba kønørramamø merrarramig. <sup>4</sup> Katø barcomeran chigucha asay. Yeeg nørreelø purø mur isig ichibig srua ambiilø kuingucha, barcon muba inrrai inchib pasrabig kan lamøtiitøgatø truyu purrabeløbe nøm muwan ambug køben truwan øran. <sup>5</sup> Katø niløgucha øyeetøwein køn: Asru purø lamíig købendø purø nuig misrøb, chigøben purø nørreelø martrab waminchibig køn. ¿Kan lamø



naazhikkurrindø kan srønø tsibwan muba kuimburab parrøbig køn! <sup>6</sup> Inchawei niløbe kan nag lataig køn, namui asru kaitø netsaig, asr ørøba trømbøig marøb mindishibig pasrig tru niløbe. Tru møra melamnug naarab pasrabiitøgatøwei piløga pasrig køn. Incha nam øsig kuingurrimbunø kwamnegatig pilab pasrabig pasrønrrun.

<sup>7</sup> Møøbe chigurrimbunø namig animalmeran køben, illimeran køben, ulmeran køben, maryu purrabelan køben kusrenanamdiig køn. Inchawei misaamerabe merrarrawa kusreezheelø marøbelø køn. <sup>8</sup> Inchendø niløwan kuimbe mugucha kusrenanrrab kaiman. Purø kaig kua, chinchaguen treeg marmønrrai merrarrawa tøgagønrrab kaimaig, kweechib larrø trømbø møtø netsaig køn.

<sup>9</sup> Nambe niløtøgabe namui Tius Møskawan tabig wamindamba, katø Tius nø lataitøwein kønrrai mari misaameran tru niløtøgatøwei trømbøig nebunrrai wamindamba inchibelø ker. <sup>10</sup> Tru trigugurrindøwei mayanguen tabig kønrrai wamindamba, trømbøig nebunrrain chib wamamba indan. Nai nunelø øyeebe maramig kømøn. <sup>11</sup> ¿Kan pigabyugurrindøwei chish pi webarrumba, kaig pi webarrumba inchaudah? <sup>12</sup> Nai nunelø, ¿kan higuera tusr købendø, aceitunas niguen, katø kan uvas tusr købendø, higos niirraudah? Katø treetøwei kan tre pigabma truyutøwei tab pi weguchimøn.

### *Kusrebig kømigwane Tius tranøbig køn*

<sup>13</sup> Møikkøben ñimui utu truba kusrebig, trurrigu chiwan køben tab chigúi mørøbig kuabe, maig købash kømø, tammayig kuitøga kenamar, nuig

kurmab inchimøtø, larrø tammay marøb unigu, truba kusrebig kuiyugurri arrubiitøga. <sup>14</sup> Inchen treeg kømøtø, katøganweimburab ñimui manrrau ke chinchimmørø inchib pusrkwai asiibah, chiyutøgucha ke nømerrig kønrrab indiibatø tøga pønrrøwabe, ñimbe truba nørreelø kusrebelø kermab inchimøwei, tru newan ciertonigwan isab pønrrømøwei inday. <sup>15</sup> Kaguende kusrebig kuig øyeebe Tiusweinukkurri arrumøtø, ka i piraugurrindø arrubig ka møwei isuiløyugurrimba, nugwaimandzigweinukkurrimbe arrubig køn. <sup>16</sup> Kaguende ke chinchimmørø inchib pusrkwai asiibah, chiyutøgucha møig kanab marøbig køtashchab indiibatø pønrrabnuube, ambumay imay ke mumay købashtiibah, katø chigurrimbunø ka trømbøig mariiløbatø pønrran. <sup>17</sup> Trune tru kusrebig kømig Tiusweinukkurri arrub iimerrig køn, chishig. Trugurrimbe ambugurri igurri tab kønrrai indamig, katøganelø chigøben indingucha tammayig kømig, tab kui mørøb kasraatø pønrrønrrai marøbig kømig, katøganun chigøben nebui megaben, truba truba lastima ashibig kømig, tabig marøbig kømig, kanelane ørø mara, kanelandø tab inchimíig kømig, ka treeg kønmab ashchaindø kømø, maig maramigwan marøbig kømig, treeg køn. <sup>18</sup> Inchen ambumay imay tab kømigwan tøgagønrrab tru ambumay imay tab købiitøga ellmarøbeløbe, sølgandø tabig ellmariilø tulishinrrun.

## 4

*Pirauigwan tab kui inchib pønrrømumig*

<sup>1</sup> Trømbøig kwayam lailøba, namishib chinetø cha mōriiløbabe ñimui utube ¿chugurrinre arrubig køh? ¿Ñimui umbu trømbøig kaig isubelø ni kan mandøguen kōmīg pōnrraptø pōnrrøwa, truyugurrinre arrubig kōmuitarru? <sup>2</sup> Ñimbe chigøben tøgagønrrab inchendø, tøgagønrrab kaiman. Kweetsamba, katøgane chi tøgagømonrrai ke chinsraatø indamba indan. Inchendø chinchagucha tøgagønrrab kaiman. Incha ñimbe chinetø chib menda, trømbøig kwayan. Ñimbe chi tøgagønrrab isuigwan tøgagønrrab kaiman, kaguende Tiuswan miameeløgurri. <sup>3</sup> Kabe miappe, miabendøgucha, utønrrab kaiman, kaguende søl isua miamøtø, ka ñimui asrwan tab kōnrrai kasraarab kōmigwayasiitø miabelø kuikkurri. <sup>4</sup> ¿Ñim, Tiuswan itøluløptø misaamera! ¿I pirauigwan tab inchib chull inchibiibe Tiuswane ashig kōmui inchibelø kui ashmeelø kōtirru? Inchawei mōikkøben i pirauigwangøba tab kui mōrøb lliirabiibe, Tiuswane ashig kōmui inchibig misran. <sup>5</sup> Kabe Tiuswei wamwan pōriiløyu øyah chippe, ¿ka trenchig kōptø trendaitamab isutirru ‘tru espíritun Tius namui umbu pasrønrrai traniiibe namune ¡katø! nuyasiitø kōnrraimab undaaran’ chibigwan? <sup>6</sup> Inchen Tiusbe nui ka yandø tab indiitøgabe namune katøguchinguen tranøbig kōn. Incha nui wambe trenchibig kōn:

“Nuinetø nuig mōrørai inchibelane

Tiusbe sötøbasramisrøb kurrappe,

trune chigucha kōmeelø tammayelane

nui ka yandø tab indigwan Tiusbe tranøbig

køn” cha.

<sup>7</sup> Ñimbe Tius maig chiben nune tru kuindø møyay. Trune nugwaimandzigwane mormønrrab mur isua pønrrai, treeg pønrrøbene, ñimuinukkurrimbe lulrrun. <sup>8</sup> Ñim Tiusweimay kemallene, nøbe ñimui may kemallchun. ¡Kaig marøbelø, ñimui tasigwan chish maray! ¡Ñim Tiuswan undaaranrrab indamba, katø tru urastø yu pirau chi købigwan undaaranrrab indamba inchib misaamerabe ñimui manrrømeran newan chish maray! <sup>9</sup> ¡Ñimbe truba isui inchib, chindimbarre nambe øyeeg kailø kermab truba isub, katø kishib inday! Ñimbe indzabgunrriibe kishib; kasraarabgunrriibe truba isui inday. <sup>10</sup> Ñim Tiuswei merrab utsøbasrene, nøbe ñimune nørreelø kønrrai martrun.

*Maig maramigwan nai nunewan ke na asha marmumig*

<sup>11</sup> Nai nunelø, kangurrin kangurri katøganun chigøben kaig wamincha ashmøtay. Møikkøben kan nunewan kaig waminchib, kabe ‘øyeeg søl marmíg køn’ chib, waminchibiibe, tru maig maramigwan martrai Moisés pørigwan kaig waminchib ‘søl marmøn’ chib pasran. Inchen ñi tru Moisés pørigwan kaig kui marøb pasrøwabe, ñibe trunun møra marøbig kømøtø, ñiguen ‘øyeeg køn’ chib asha marøb pasran. <sup>12</sup> Inchawei mu katøgane kaaben, Tius nøtø køn tru maig maramigwan martrai pøriilan tranøb, katø nøtøwei maig maramigwan sølgandø asha marøb inchibiibe. Truibe nø kaigyugurri wesruin kui, kabe kaigyu pasrin kui nø ashchabig køn. ¿Ñibe

chigugu, katøganun ‘øyeeg søl marmíig køn’ chib marøb pasrønrrappe?

*Srøna kwalømbe chi punrrab kui asamgaig køn*

<sup>13</sup> Inchen ñim: “Møin kui, srøna kui, chugøben ciudasrømay amba, trusrø pila ørøba warøwa penamba, yanamba, an nørrø maramba inchib warønrrab” chibeløbe, møimbe iigwan mørtrai:

<sup>14</sup> Ñimbe srøna trumar ñimui øsig amønamigu ni chi punrrab kuinguen mørmubendø treendan. Ñimbe ka wañi lataitø køn, møindø kenagúitø, katø yanayube kenamuptinchibig latailøgue.

<sup>15</sup> Trembe ñim øyah tamikken søl kønrrun: “Señor treeg kønrrain købene, øsig warøwa, iilan marøb, øilan marøb waramønrrun” tamig. <sup>16</sup> Trune ñimbe nørreelø kermab isub, treetø isumøtø, truba nørreelø wamindan. Kan chiyutøgucha øyeeg nørreelø kermab isub wamindiiløbe purø kaig køn. <sup>17</sup> Møikkøben tabigwan maramig kui ashendø, marmuibe, yandø nuimbe kaig marig kørrømisran.

## 5

*Puarmeran kaig attrabigwan isua kønrrai waminchib*

<sup>1</sup> ¡Au, ñim puarmera, iigwan møray! Chigøben yeeg trømbøig ñimun nehub attrab pasrøben, kishib, trashib inday. <sup>2</sup> Ñimui chigurrimbunø pua misrøb tøgagúiløbe trerailø køben, ñimui keilane pullilla mailø køn. <sup>3</sup> Ñimui oroba, anbabe, mugusiain køn. Incha tru i mugusiatøwei ñimune ‘øyeeg marøbelø køn’ chib, chi marmeelø kui kenamartrun. Tru tsamdzuraiibe kan nag lataitøwei ñimui asrwan pinishinrrun. Truba

truba chigurrimbunø tulishib tunbønsrain køn ñimbe, mõi ya srabe kwalømmerawan. <sup>4</sup> Ñimui ellmariilan tulishib melabelan tru tulisaimburø ñim anwan pagaramø nili andøwei ñimune ‘øyeelø kømøgue’ chib, wamab trasan. Inchen Tius maramburab marøbiibe tru uløwan tranmuinabelø trashib wamigwan mørin køn. <sup>5</sup> Ñimbe yu piraube purø tabig warab, asr maig palai inchen, ñimuimbe treeg marøb waramig tøga, ñimbe waarameran lataig tsal-lana køn ñimui manrrømeran, kweetsam kwalømbe yandø punrrabguen køn. <sup>6</sup> Ñimbe tru sølgandø tabigwane kaig nebunrrai kørrømara, pasra, kweetsig køn, nøm maig martraindø nøbe chigucha inchimui g køn.

*Tiusba wamindamiba, Señorwan munig megabig megamiba*

<sup>7</sup> Trune ñim nuneløbe namui Señor arrum-negatig tammay muniirab melamig køn. Kan ell-marøb kwallibiima ellmarabe, tru srø sre attrabzhigwanba, srabe sre attrabzhigwanba yaandø, yaandø, munig megan, tru pirau ellmarig mis-rizhigwan tulishinrrappe. <sup>8</sup> Ñimgucha treetøwei truba tammay muniirab, katø kørrønrrab kømø, mur pønrray. Kaguende Señor arrumibe lutaurab pasran. <sup>9</sup> Nai nunelø, kangurrin kangurri chigøben ‘øyan køtan’ chib; ‘treeg inndan’ chib, waminchimøtay, ñimun marigwan asha, kaigyu kørrømara pønsrainab pønrrømønrrappe. ¡Au! Tru ñimun maig maramigwan asha martrabiibe yandø yaskabuguen pasran.

<sup>10</sup> Au, nai nunelø, ñimgucha asha kusrewa tōga pōnrrai tru merrabsreelø Tius maig karuigwan tru Señor Tiuswei munchiyu eshkabelø chigøben isumdiig nebuinabendø, yaandø, yaandø tammay melaigwan.

<sup>11</sup> Pøs nambe mayanguen tab kuilø kui aser chigøben isumdiig puingucha, tru kullaaramø melaptø melabelane. Jobwanma chigøben yeeg isumdiig nebuingucha, tammay ka megaptø megaigwan ñimbe wammørøbelø kuinrrun, katø srabebe Señorbe Jobwane maig indigwan chigucha. Kaguende Señorbe lastima ashib, trurrigu tammay purugub inchibig køn. <sup>12</sup> Nai nunelø, iigwane masken isua kuy: ñimbe srømbalawan, kabe pirøwan kabe katøgan chigøben, pegwan truilai merrab pasramisra, ‘ikatø! marmø kømø, nabe maramønrrun’ chib, pønrrømøtø, ñimbe ‘treeg martrab’ chippe, treeg maramig køn. Inchen ‘maramønrrab’ chippe, marmumig køn, Tius kaigyu pønrrailø kømønrrappe. <sup>13</sup> Møikkøben ñimui utu chigøben puben, isuig megawabe, Tiusba waminchi. Inchen møikkøben tab kasraatø wappe, Tiuswan tabig waminchib cantau.

<sup>14</sup> Inchen møikkøben kwanrrø tsuabe, iglesi-ayu Tiusweimburabelan pera marøb pønrrabelan wamø, Señorwei munchiyu aceite srøla, nuyasig Tiuswan ‘purugurra’ chib mianrrai.

<sup>15</sup> Inchen nømbe Tiusbe ke tamartraitamab isub, Señorba waminchene, kwanrrøbe puraiben, Señorbe tab uñchai kusranrrun. Inchen chigøben kalø marin købene, Señorbe truigwan pesannab ulø paymønrrun.

<sup>16</sup> Inchawei kangurrin kangurri ñimui kalø mariilan eshkayab, katø kangurrin kangurri katøganweimburab Tiusba waminday, ñim tammsriilø kønrrappe. Kan sølgandø marøb møg Tiusba wamindiibe truba nørreelø marøbig køn.

<sup>17</sup> Tru Elías, Tius maig karuigwan eshkabiima, kan møg ka nam lataitøwein købig køn, tru sre pumønrraima, Tiuswan ‘sre pumønrrai martrunrig’ chib nøba wamindiibe, pøn pila y tøbø pilaba srebe pirau pumuig købig køn.

<sup>18</sup> Incha katø sre punrrai Tiusba katøle waminchen, srebe puben, piraube ellmariilø misrig købig køn. <sup>19</sup> Nai nunelø, ñimui utu ñim møikkøben Tiuswei newan ciertonigugurri pella, tarømisra iben, <sup>20</sup> katø kalø marøbigwan nui pella yainukkurri lliskøbiibe nui møsig yandø kwanrrab pasraigwan truyugurri wesrub, katø truba nørø kaig mariilan kasrøb inchun.



**Nacom Pejume Diwesi po diwesi pena jume  
diwesi xua Jesucristo yabara tinatsi  
New Testament in Guambiano**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guambiano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guambiano

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

7e6b2dfc-632e-5b6e-aeb4-3ed6877d71c9